

## Cestovné a platobné podmienky

Vážený klient,

tieto cestovné a platobné podmienky sa stanú súčasťou s nami uzatvorenej Zmluvy o zájazde. V rámci rôznych ponúk pobytov/zájazdov sú poskytované aj služby, pre ktoré platia osobitné podmienky.

Tieto si, prosím, všimnite pri popise príslušných služieb v danej ponuke.

Najmä pre služby týkajúce sa produktu **GOBUCHER!** (Bucher Packaging, popis v bode 5.3.8.) platia na základe osobitných podmienok poskytovateľov služieb v prípade platby/odstúpenia/zmeny rezervácie/vymenovania náhradnej osoby/zmeny mena nižšie uvedené doplňujúce podmienky.

Dôležité upozornenie/prosba: po uskutočnení rezervácie zadajte, prosím, pri ďalšej komunikácii Vaše rezervčné číslo.

### 1. Uzatvorenie Zmluvy o zájazde

1.1. S Vašou objednávkou na pobyt/zájazd na základe našej ponuky, nám záväzne dávate súhlas na uzatvorenie Zmluvy o zájazde. Zmluva, na základe Vašej objednávky, bude vyhotovená u nás na centrále, v mestečku Meerbusch. O jej prijatí, ktoré si nevyžaduje žiadnu osobitnú formu, Vás budeme informovať zaslaním potvrdenia o rezervácii/faktúry. Cestovné kancelárie tu vystupujú len ako sprostredkovatelia.

1.2. Ak ako objednávateľ zájazdu neobdržíte cestovné doklady/pokyny najneskôr 5 dní pred nástupom na pobyt/zájazd, oznámte nám to prosím bezodkladne. V takom prípade, za predpokladu vykonanej úhrady, Vám cestovné doklady/pokyny okamžite doručíme, v prípade leteckého zájazdu Vám ich odovzdáme na mieste odletu(letisku), najskôr 1 deň pred odletom, po predložení potvrdenia o úhrade.

### 2. Platba

2.1. Ihneď po obdržaní potvrdenia o rezervácii/faktúry, je splatná stanovená záloha, uvedená na tomto potvrdení o rezervácii/faktúre. Záloha predstavuje 30% z celkovej ceny uvedenej na faktúre, ak nebolo pred uzatvorením Zmluvy dohodnuté inak. Poistná suma za poistenie je splatná spolu so zálohou. Zostatok celkovej ceny je bez ďalšej výzvy splatný 40 dní pred nástupom na pobyt/zájazd. Pri rezerváciách uskutočnených menej ako 40 dní pred nástupom na pobyt/zájazd sú záloha a zostatok celkovej ceny ako jedna suma, splatné okamžite.

2.2. Cestovné doklady/pokyny sa po úhrade zasielajú cca 12 dní, pri službách produktu **GOBUCHER!** (Bucher Packaging) cca 7 dní pred dňom odletu. Ak platba bude evidovaná až od 4.dňa pred odchodom, budú letenky pripravené, s výnimkou služieb produktu **GOBUCHER!** (Bucher Packaging), na servisnej priehradke na letisku za poplatok uvedený v bode 2.4. V prípade služieb produktu **GOBUCHER!** (Bucher Packaging) budú cestovné doklady/pokyny zaslané výlučne na emailovú adresu uvedenú v rezervácii. Ak ako objednávateľ zájazdu neobdržíte cestovné doklady/pokyny najneskôr 5 dní pred nástupom na pobyt/zájazd, oznámte nám to prosím bezodkladne. V takom prípade, za predpokladu vykonanej úhrady, Vám cestovné doklady/pokyny okamžite doručíme, v prípade leteckého zájazdu Vám ich odovzdáme na mieste odletu (na letisku) najskôr 1 deň pred odletom, po predložení potvrdenia o úhrade.

2.3. Ak dohodnutá záloha, aj s omeškaním alebo cena zájazdu nebude do nástupu na pobyt/zájazd uhradená v plnej výške, sme oprávnení Zmluvu o zájazde zrušiť a nárokovať si na náhradu škody vo výške príslušných storno poplatkov v prípade odstúpenia, za predpokladu, že by v tomto čase neexistovali nedostatky v súvislosti s pobytom/zájazdom, oprávňujúce k odstúpeniu.

2.4. Za odovzdanie cestovných dokladov/pokynov na servisnej priehradke na letisku účtujeme poplatok 3,-EUR. Ak na základe osobitnej dohody bude cena zájazdu zaplatená až pri prevzatí cestovných dokladov/pokynov, sa tento poplatok zvyšuje na 23,-EUR za každú rezerváciu. Ak platby neuhradíte v dohodnutých termínoch, a následkom toho budeme nútení Vás upomínať, sme oprávnení vyúčtovať si paušál za náklady súvisiace s upomienkou vo výške 25,- EUR. Máte slobodný výber, či budete dokazovať nevzniknuté alebo podstatne nižšie náklady.

### 3. Služby, cena

- 3.1. Váš pobyt/zájazd začína a končí – v závislosti od rezervovanej dĺžky pobytu - podľa stanovených termínov odchodu a príchodu, uvedených v popise služieb.
- 3.2. Letenky alebo vstupenky na podujatia alebo iné služby sú platné len na dni pobytu/zájazdu v nich uvedených. Ak si želáte zmenu, budeme sa snažiť, za poplatok, zabezpečiť náhradnú prepravu.
- 3.3. Ak nevyužijete jednotlivé, už zaplatené služby z Vami zapríčinených dôvodov, môžeme Vám poskytnúť čiastočnú náhradu len vtedy, ak nám poskytovateľ služby vystaví dobropis, nie však vtedy, ak ide o úplne bezvýznamné služby.
- 3.4. Ak nebolo výslovne písomne dohodnuté inak, platia ceny na osobu, a to pri ubytovaní v 2-posteľovej izbe resp. pre zaknihovanú kategóriu kabíny alebo pri ubytovaní v zaknihovanom type apartmánu.
- 3.5. Zľava pre deti: deti do 2 rokov (pri vlakových zájazdoch do 4 rokov) môžu byť prepravované v lietadle bez nároku na vlastné sedadlo, alebo lôžko pri vlakových zájazdoch, pri charterových letoch zdarma, pri linkových letoch za poplatok uvedený v ponuke, a to len vtedy, ak s jedným dieťaťom cestuje jedna sprevádzajúca, dospelá osoba. Ak dieťa počas zájazdu dovŕši 2 roky, platia pri rezervácii podmienky a ceny pre deti od 2 rokov. Náklady, ktoré vzniknú pre deti do 2 rokov v hoteli, je potrebné zaplatiť priamo na mieste. Deti do 2 rokov sa nemôžu zúčastniť okružných plavieb. Pre všetky zľavy je smerodajný vek dieťaťa pri nástupe na pobyt/zájazd. Ak nebolo inak v ponuke určené, ubytovanie jedného dieťaťa v sprievode jednej plneplatiacej dospeléj osoby je možné v dvojlôžkovej izbe, v sprievode dvoch osôb v dvojlôžkovej izbe s prístelkou, v apartmáne alebo v suite. Zľava sa nevzťahuje na: príplatky v tabuľke prepravy ako napr. letiskové poplatky odletového letiska, príplatky za určité odletové dni, príplatky za miesto nástupu a príplatky za hotel v diaľkových destináciách (Fernreisen). Ďalšie informácie o zľavách nájdete v príslušných vypísaných ponukách.
- 3.6. Ak chcete pobyt/zájazd predĺžiť, obráťte sa včas na nášho delegáta alebo service center. Takéto predĺženie je možné iba vtedy, ak Vaša izba nebude obsadená. Spiatočný let sa uskutoční v rámci ešte voľných kapacít v lietadle. Ak vzhľadom na predĺženie pobytu bude potrebná zmena pôvodne rezervovaného letiska, nárok na náhradnú prepravu týmto nevzniká. Cena za predĺženie sa vypočíta podľa ceny v sezóne platnej pre dané predĺženie, uvedenej v našej ponuke alebo Vám ju oznámi náš service center.
- 3.8. Ak je k Vaším cestovným dokladom prípadne priložený aj vlakový lístok, tzv. Rail und Flyticket, ide o cudziu službu poskytovateľa Deutsche Bahn AG, ktorú výlučne len sprostredkujeme, a ktorá nie je súčasťou s nami uzatvorenej Zmluvy o zájazde.

### 4. Zmena služby, zmena ceny

- 4.1. Zmeny alebo odchýlky pri jednotlivých službách zájazdu, odlišujúce sa od dohodnutého obsahu Zmluvy o zájazde, ktoré budú potrebné po uzatvorení zmluvy, a ktoré sme nezavinili, sú povolené iba vtedy, pokiaľ tieto zmeny alebo odchýlky nie sú značné a nemajú negatívny vplyv na celkový ráz rezervovaného pobytu/zájazdu. Prípadné nároky na záruku zostávajú nedotknuté, pokiaľ zmenené služby majú nedostatky. Letový čas spiatocného letu resp. čas odchodu si overte prosím najneskôr 24 hodín, ale najskôr 48 hodín vopred u príslušného delegáta alebo v našom service centre.
- 4.2. Ak nastanú okolnosti uvedené vyššie v bode 4.1.,1. odsek, a na podnet jednej z prepravných spoločností nastane zmena dohodnutého miesta odletu/príletu alebo zmena z/do dohodnutého cieľového miesta, prevezmeme náklady na náhradnú prepravu – minimálne do výšky ceny vlakového lístka 2. triedy – na pôvodne potvrdené letisko resp. cieľové miesto.
- 4.3. Vyhradzuje si právo na zmenu v Zmluve o zájazde dohodnutej ceny v prípade zvýšenia prepravných nákladov alebo poplatkov za určité služby ako napr. letiskové alebo prístavné poplatky, a to nasledovne. Ak sa zvýšia, pri uzatvorení zmluvy platné prepravné náklady, a to hlavne náklady na pohonné hmoty, zvýšime cenu pobytu/zájazdu podľa nasledovných kritérií:
- a) Pri zvýšení vzťahujúcom sa na sedadlo môžeme od Vás požadovať zvýšenú čiastku.

b) V iných prípadoch sa budú zvýšené prepravné náklady, požadované od prepravnej spoločnosti za prepravný prostriedok, dodatočne deliť počtom sedadiel dohodnutého prepravného prostriedku. Takto vyčíslenú zvýšenú čiastku za jedno miesto môžeme od Vás požadovať. Ak sa pri uzatvorení Zmluvy o zájazde platné prístavné a letiskové poplatky zvýšia voči nám, môže byť cena pobytu/zájazdu o príslušnú podielovú čiastku navýšená. Zvýšenie je možné iba vtedy, ak medzi uzatvorením zmluvy a dohodnutým termínom pobytu/zájazdu uplynú viac ako 4 mesiace a okolnosti vedúce ku zvýšeniu pred uzatvorením zmluvy ešte neexistovali a pri uzatváraní zmluvy neboli z našej strany predvídateľné. V prípade dodatočnej zmeny ceny pobytu/zájazdu Vás budeme bezodkladne informovať. Zvýšenie ceny od 20. dňa pred nástupom na pobyt/zájazd je neúčinné. Pri zvýšení ceny o viac ako 5 % ste oprávnený od zmluvy odstúpiť bez storno poplatkov alebo požiadať o účasť na minimálne rovnocennom pobyte/zájazde, ak sme schopní, bez príplatku takýto pobyt/zájazd z našej ponuky ponúknuť. Toto právo si musíte uplatniť bezodkladne po oznámení o zvýšení ceny.

4.4. Práva uvedené v odseku vyššie si môžete uplatniť aj v prípade závažnej zmeny pobytu/zájazdu, a to bezodkladne po oznámení tejto závažnej zmeny.

## 5. Odstúpenie, zmena rezervácie, náhradná osoba.

5.1. Pred začiatkom pobytu/zájazdu máte kedykoľvek právo na odstúpenie. Pri odstúpení je potrebné uviesť Vaše rezervačné číslo. Vo Vašom vlastnom záujme, a aby ste predišli nedorozumeniam, Vám odporúčame odstúpenie vyhlásiť písomne. Smerodajný pre časový okamih odstúpenia je dátum jeho doručenia v spoločnosti Bucher Reisen.

5.2. Ak odstúpíte od Zmluvy o zájazde alebo na pobyt/zájazd vôbec nenastúpite (napr. kvôli zmeškaným prípojom), môžeme od Vás požadovať primerané odškodné za učené opatrenia pobytu/zájazdu a naše výdavky. Pri výpočte výšky odškodného sa zohľadňujú obvykle ušetrené výdavky a obvyklý možný zisk pri inom využití služieb. Máte slobodný výber, či budete dokazovať nevzniknuté alebo podstatne nižšie výdavky, ako ich určujú nasledovne uvedené paušalizované poplatky alebo storno podmienky uvedené pri opise daných služieb.

5.3. Výška sa určuje v závislosti od ceny pobytu/zájazdu. Spravidla – s výnimkou služieb produktu **GOBUCHER!** (Bucher Packaging) vid' popis v bode 5.3.8. – je nárok na poplatky paušalizovaný zo sumy zájazdu v percentách, na osobu resp. ubytovaciu jednotku nasledovne:

### 5.3.1. Letecké zájazdy resp. letecké paušálne zájazdy Bucher Last Minute

do 30. dňa pred začiatkom zájazdu	40 %
od 29. do 22. dňa pred začiatkom zájazdu	55 %
od 21. do 15. dňa pred začiatkom zájazdu	65 %
od 14. do 7. dňa pred začiatkom zájazdu	75 %
od 6. do 3. dňa pred začiatkom zájazdu	85 %
od 2. dňa pred nástupom na zájazd do dňa nástupu na zájazd (vrátane)	95 %

### 5.3.2. Individuálne zájazdy vlastnou dopravou), zájazdy železničných spoločností a autobusové zájazdy (okrem apartmánov)

do 22. dňa pred začiatkom zájazdu	20 %
od 21. do 15. dňa pred začiatkom zájazdu	30 %
od 14. do 7. dňa pred začiatkom zájazdu	45 %
od 6. dňa pred začiatkom zájazdu	55 %
v deň nástupu na zájazd alebo pri nedostavení sa	75 %

### 5.3.3. Lodné zájazdy

do 50. dňa pred začiatkom zájazdu	15 %
od 49. do 30. dňa pred začiatkom zájazdu	20 %
od 29. do 22. dňa pred začiatkom zájazdu	30 %
od 21. do 15. dňa pred začiatkom zájazdu	50 %
od 14. do 1. dňa pred začiatkom zájazdu	75 %
v deň nástupu na zájazd alebo pri nedostavení sa	80 %

**5.3.4. Apartmány (Ferienwohnungen), za apartmán**

do 45. dňa pred dohodnutým začiatkom prenájmu	20 %
od 44. do 35. dňa pred dohodnutým začiatkom prenájmu	50 %
od 34. dňa pred dohodnutým začiatkom prenájmu	80 %

**5.3.5. Len letenky v leteckej linkovej doprave** 80 %

Pokiaľ letenky nie je súčasťou paušálneho alebo kombinovaného zájazdu podľa 5.3.1. a 5.3.3., v takom prípade platia príslušné paušalizované poplatky

**5.3.6. Prenájom áut**

do 1. dňa pred nástupom na zájazd/pred začiatkom prenájmu € 30,- za každý voucher.

Vrátenie peňazí pri predčasnom odovzdaní auta nie je možný.

**5.3.7. Zájazdy spojené s kúpou vstupeniek (napr. koncerty, muzikály atď)**

do 22. dňa pred začiatkom zájazdu	30%
od 21. dňa pred začiatkom zájazdu	80%

5.3.8. Pre cestovné služby týkajúce sa produktu **GOBUCHER!** (Bucher Packaging), ktoré sú zostavené pri rezervácii celého zájazdu podľa výberu cestujúceho na základe princípu tzv. "Dynamic Packaging" do jednotného celku, platia spravidla špeciálne tarify jednotlivých poskytovateľov služieb (leteckých spoločnosti, hotelov, požičovní áut), ktoré v zásade nie je možné nahradiť. Na základe tejto mimoriadnej vlastnosti takto rezervovaného zájazdu sa uplatňujú, na rozdiel od v bode 5.3.1. a 5.3.7. menovaných paušalizovaných poplatkov pri odstúpení, nasledujúce paušalizované poplatky pri odstúpení:

Pri leteckých paušálnych zájazdoch, rezerváciách prenájmu áut

odo dňa uskutočnenia rezervácie do 15.dňa pred začiatkom zájazdu	70%
14 dní pred začiatkom zájazdu do nástupu na zájazd alebo nedostavení sa	90%

5.3.9. Tieto poplatky sú paušalizované a vzťahujú sa na cenu zájazdu alebo prenájmu a sú zaokrúhlené nahor na celú sumu v EUR.

5.3.10. Odchýlky pri storno podmienkach a podmienkach zmeny rezervácie uvedené pri špeciálnych ponukách a špeciálnych službách platia prednostne.

5.4. Prosíme Vás, aby ste Vami požadované zmeny oznámili, s uvedením Vášho rezervačného čísla, až po obdržaní potvrdenia o rezervácii/faktúry v cestovnej kancelárii alebo v našom service centre. Ak po uskutočnení rezervácie pobytu/zájazdu budú vykonané zmeny, týkajúce sa napr. termínu zájazdu, ubytovania, odletového letiska alebo nástupnej (prípojovej) železničnej stanice sme oprávnení, vyúčtovať Vám pri leteckých, individuálnych (auto), autobusových a železničných zájazdoch do 30. dňa pred nástupom na pobyt/zájazd 33,-EUR na osobu, pri apartmánoch (Ferienwohnungen) do 45. dňa pred nástupom na pobyt 33,-EUR za apartmán, pri dodatočnom zaknihovaní ďalších cestujúcich do apartmánu 33,-EUR za každú zmenu, pri lodných zájazdoch do 91. dňa pred nástupom na zájazd 60,-EUR. Neskôr požadované zmeny sú možné až po odstúpení od Vami rezervovaného pobytu/zájazdu. Zmeny fixných rezervácií na predbežné rezervácie, ako aj zmeny spôsobu prepravy, charakteru pobytu/zájazdu a cieľa pobytu/zájazdu nie sú možné. Poplatky za požadované zmeny týkajúce sa služieb produktu **GOBUCHER!** (Bucher Packaging) uvedených v bode 5.3.8.nemôžu byť paušalizované, ich výpočet bude stanovený na základe skutočného stavu.

5.5. Ak na miesto prihláseného účastníka zájazdu nastúpi náhradná osoba, sme oprávnení požadovať zvýšené náklady, ktoré nám vzniknú účasťou náhradnej osoby. Prihlásený účastník a náhradná osoba ručia za cenu pobytu/zájazdu ako spoloční dlžníci. S nástupom náhradnej osoby nemusíme súhlasiť, ak táto osoba nevyhovuje osobitným požiadavkám vzťahujúcim sa na daný pobyt/zájazd, alebo jej účasti zabraňujú zákonné predpisy alebo úradné nariadenia. Tieto zvýšené náklady predstavujú spravidla 33,-EUR na osobu, pri apartmánoch (Ferienwohnungen) za každú zmenu, pri lodných zájazdoch 45,-EUR na osobu (pri City & Events je výpočet individuálny). Pri letenkách linkových letov a letenkách z tzv. skladačkového programu podľa Vášho želania, sú zmeny rezervácie a zmeny mena možné iba ako nové (opätovné) rezervácie, a to v závislosti od dostupnosti miesta/sedadla (a za predpokladu vrátenia, prípadne už vystavenej, letenky). Pred vystavením letenky predstavujú tieto

náklady 33,-EUR na osobu. Poplatky za zmenu rezervácie a zmenu mena po vystavení letenky sú závislé od jej zvolenej tarifnej triedy. Niektoré osobitné tarify neumožňujú žiadne zmeny alebo stornovanie. O jednotlivých podmienkach sa informujte prosím v cestovnej kancelárii. Pri službách produktu **GOBUCHER!** (Bucher Packaging, viď popis v bode 5.3.8.), musíme pri nástupe náhradnej osoby požadovať skutočné náklady, ktoré skutočne vznikli u jednotlivých poskytovateľov služieb.

## **6. Poistenie**

Poistenie nákladov v prípade odstúpenia od pobytu/zájazdu nie je zahrnuté v cene pobytu/zájazdu. Preto Vám pri rezervácii pobytu/zájazdu uzatvorenie tohto druhu poistenia neodkladne odporúčame.

## **7. Odstúpenie zo strany organizátora zájazdu**

Ak nebude dosiahnutý, v ponuke výslovne vypísaný a v potvrdení o zájazde uvedený minimálny počet účastníkov, sme oprávnení zájazd do 6 týždňov pred začiatkom zájazdu zrušiť. Dovtedy vykonané platby v rámci ceny zájazdu budú bezodkladne vrátené späť. V tomto prípade máte nárok na uplatnenie práv uvedených v bode 4.3., posledný odsek.

## **8. Záruka/ručenie**

8.1. Pri neposkytnutí alebo nedostatočnom, v zmysle zmluvy stanovenom, poskytnutí cestovnej služby, môžete v rámci primeranej lehoty požadovať nápravu. Sme oprávnení, túto nápravu realizovať poskytnutím rovnocennej alebo hodnotnejšej náhradnej služby. Nápravu môžeme však zamietnuť, ak si vyžaduje neprimerane vysoké náklady. Po ukončení pobytu/zájazdu si môžete uplatniť nárok na požadovanie zníženia ceny zájazdu, ak cestovné služby v zmysle zmluvy poskytnuté neboli, a ak ste oznámenie o tom na mieste voči nám ako organizátorovi zájazdu Vaším zavinením nezanedbali. V prípade vážneho negatívneho ovplyvnenia zájazdu v dôsledku nedostatku, a pokiaľ po uplynutí primeranej lehoty nezjednáme nápravu, alebo ak primeraná lehota stanovená nebude, pretože náprava nie je možná, je zamietnutá alebo ak máte osobitý záujem na výpovedi Zmluvy, môžete vo vlastnom záujme, najlepšie písomne, Zmluvu o zájazde v rámci zákonných ustanovení vypovedať.

8.2. V prípade výskytu možných nedostatkov v službách ste povinný v rámci zákonných ustanovení spolupôsobiť nápomocne pri ich odstránení, brániť vzniku prípadných škôd alebo tieto minimalizovať. Poškodenie alebo stratu Vašej batožiny pri leteckých zájazdoch, je potrebné nahlásiť ihneď na mieste formou nahlásenia škodovej udalosti (P.I.R.) u príslušnej leteckej spoločnosti, ktorá prepravu zabezpečovala. Podľa prepravných podmienok leteckých spoločností je toto oznámenie spravidla predpokladom pre uplatnenie ručenia leteckej spoločnosti. V ostatnom je potrebné stratu, poškodenie alebo zablúdenie batožiny nahlásiť miestnemu zástupcovi (delegátovi) alebo v našom service centre. Za stratu alebo poškodenie cenných predmetov alebo peňazí v odovzdanej batožine neručíme.

8.3. Miestny zástupca (delegát) nie je oprávnený uznávať žiadne nároky.

## **9. Ručenie, premlčanie**

9.1. Za nedostatky v službách, škody na osobách alebo majetku v súvislosti so službami, ktoré boli výlučne sprostredkované ako externé služby (napr. športové podujatia, výlety, prenájom áut atď.) a ktoré sú v popise zájazdu a na potvrdení výslovne uvedené ako externé služby, neručíme, ani pri účasti miestneho zástupcu/delegáta na týchto podujatiach.

9.2. Naše zmluvné ručenie za škody, ktoré nie sú ublížením na tele, je obmedzené na trojnásobok ceny zájazdu/pobytu, 1. pokiaľ škoda cestujúcemu nie je spôsobená úmyselne, ani z hrubej nedbanlivosti alebo 2. sme zodpovední za škodu vzniknutú cestujúcemu len z dôvodu zavinenia niektorého z poskytovateľov služieb.

9.3. Naše ručenie je vylúčené alebo obmedzené do tej miery, do akej miery je, na základe medzinárodných dohôd alebo z nich vyplývajúcich zákonných predpisov, ktoré sa uplatňujú na služby poskytované príslušným poskytovateľom služieb, jeho ručenie taktiež vylúčené alebo obmedzené.

9.4. Pre všetky nároky na náhradu škody z dôvodu nedovoleného jednanía, ktoré neboli zavinené úmyselne alebo hrubou neobstaranosťou, ručíme na jedného klienta a jednu cestu/zájazd za vecné škody do výšky 4100,-EUR, resp. do výšky trojnásobku ceny zájazdu, pokiaľ táto prekročí sumu 4100,-EUR. V tejto súvislosti odporúčame uzatvoriť komplexné resp. základné poistenie v cestovnej kancelárii alebo našej pobočke na letisku. Možné, z tohto vychádzajúce nároky podľa Montrealskej dohody v súvislosti s cestovnou batožinou, ostávajú týmto nedotknuté.

9.5.1. Všetky prípadné nároky z dôvodu vykonania zájazdu v rozpore so zmluvou musíte uplatniť v priebehu jedného mesiaca po zmluvne stanovenom ukončení zájazdu, podľa možnosti písomne. Po uplynutí tejto lehoty je to možné len vtedy, ak Vám v dodržaní lehoty bolo zabránené, bez Vášho vlastného zavinenia. Táto lehota platí aj pre nahlásenie poškodenia batožiny alebo omeškaného doručenia batožiny v súvislosti s letmi podľa čísla 8.2., ak budú uplatnené záručné práva v § 651 c odsek 3, § 651 d, § 651 e odsek 3 a 4 BGB (Občianskeho Zákonníka). Nárok na náhradu škody v súvislosti s poškodením batožiny je potrebné uplatniť do 7 dní, nárok na náhradu škody v súvislosti s omeškaním batožiny do 21 dní po jej obdržaní.

9.5.2. Nároky z dôvodu nedovoleného konania, pokiaľ nejde o poškodenie osôb, musíte uplatniť v priebehu jedného mesiaca po zmluvne stanovenom ukončení zájazdu, podľa možnosti písomne. Po uplynutí tejto lehoty je to možné len vtedy, ak Vám v dodržaní lehoty bolo zabránené, bez Vášho vlastného zavinenia.

9.6. Zmluvné nároky cestujúceho budú premlčané po jednom roku, počnúc dňom, ktorým mal zájazd podľa zmluvy skončiť. Nároky z dôvodu nedovoleného konania, pokiaľ nie je známe ublíženie na tele, na zdraví alebo obmedzovanie slobody, budú premlčané po jednom roku, počnúc dňom, ktorým mal zájazd podľa zmluvy skončiť a pokiaľ ublíženie na tele, na zdraví alebo obmedzovanie slobody nebolo spôsobené úmyselne. V ostatnom platia zákonné ustanovenia. Ak rokovania o Vami uplatnených nárokoch nie sú ukončené, bude premlčanie pozastavené, až kým Vy alebo my neodmietneme v rokovaní pokračovať. Premlčanie nastupuje najskôr 3 mesiace po ukončení pozastavenia. Nároky na náhradu škody z dôvodu nedovoleného konania v súvislosti s ublížením na tele alebo usmrtením budú premlčané po troch rokoch.

## **10. Ustanovenia týkajúce sa pasových, vízových a zdravotných predpisov**

10.1. Všímnite si prosím informácie o pasových, vízových a zdravotných predpisoch krajiny, do ktorej cestujete, tieto informácie nájdete v cestovnej kancelárii alebo na internetovej stránke [www.bucher.de](http://www.bucher.de) a [www.gobucher.de](http://www.gobucher.de), pretože Vy sami ste za dodržanie týchto predpisov zodpovední. Náklady za všetky nevýhody vyplývajúce z ich nedodržania znášate Vy. Tieto informácie platia pre všetkých občanov Slovenskej Republiky, ktorí sú držiteľmi cestovného pasu resp. občianskeho preukazu, vystavených Slovenskou Republikou. Ako cudzinec alebo majiteľ iného cestovného pasu, musíte často dodržiavať iné predpisy. Informujte sa o nich na príslušnom konzuláte.

10.2. Neručíme za včasné udelenie a doručenie potrebných víz zo strany príslušného diplomatického zastúpenia, ak ste nás poverili obstaraním víz, okrem prípadu, ak za omeškanie nesieme zodpovednosť.

10.3. Technické zariadenia v zahraničí nezodpovedajú vždy slovenskému štandardu, preto si prosím všimnite informácie na ich použitie.

## **11. Informačné povinnosti o identite vykonávajúcej leteckej spoločnosti**

Vyhláška EU o povinnosti informovania leteckých pasažierov o identite vykonávajúcej leteckej spoločnosti (EU 2111/05) nás zaväzuje informovať Vás pri rezervácii o identite vykonávajúcej(ich) leteckej (ých) spoločnosti (i) všetkých, v rámci rezervácie poskytovaných služieb leteckej prepravy. Ak nie je ešte pri rezervácii vykonávajúca letecká spoločnosť istá, informujeme Vás o tom, ktorá letecká spoločnosť, resp. ktoré letecké spoločnosti, bude (ú) let pravdepodobne vykonávať. Ihneď ako sa dozvieme, ktorá letecká spoločnosť bude let vykonávať, budeme Vás o tom informovať. V prípade zmeny vykonávajúcej leteckej spoločnosti Vás budeme o tejto zmene informovať. Bezodkladne

vykonáme všetky primerané kroky na zabezpečenie toho, aby ste boli o zmene čo najrýchlejšie informovaní.

## **12. Ochrana údajov a všeobecné ustanovenia**

12.1. Získavanie a spracovanie všetkých osobných údajov prebieha v súlade so slovenskými zákonnými ustanoveniami na ochranu dát. Zhromažďované a partnerom zaslané budú len tie osobné údaje, ktoré sú nevyhnutné pre spracovanie Vášho zájazdu/pobytu/cesty. Naši partneri a naši zamestnanci sú nami zaviazaní k mlčanlivosti a povinnosti tieto údaje udržiavať v tajnosti. Ak je Váš zájazd financovaný cez úver, za účelom preverenia Vašej úverovej spôsobilosti a bonity, ako aj na marketingové účely, prebieha výmena údajov s inými subjektmi, poskytujúcimi služby v rámci koncernu, prípadne aj so spoločnosťou Schufa (Ochranné združenie pre všeobecné zabezpečenie úveru) a firmou Informa GmbH, Freiburger Str. 7, 75179 Pforzheim (Nemecko). Ochranu Vašich údajov pritom zohľadníme. Prenos dát na verejnoprávne subjekty alebo orgány bude uskutočnený len v rámci platných právnych predpisov. V USA je zákonom stanovené, že všetky letecké spoločnosti musia colným orgánom USA poskytnúť všetky údaje o lete a rezervácii každého pasažiera. Tieto údaje využívajú colné orgány USA výhradne na bezpečnostné účely.

12.2. Pri zmluvách v elektronickom obchodnom styku sú Vám naše platobné a cestovné podmienky, v znení platnom v časovom momente uzatvorenia rezervácie, k dispozícii na stiahnutie (download) . Ihneď po uzatvorení rezervácie obdržíte potvrdenie o rezervácii v elektronickej podobe o tom, že sme rezerváciu u nás zaznamenali. Znenie zmluvy sa po zatvorení zmluvy u nás neukladá.

12.3. Zjavné tlačové chyby a chyby vo výpočtoch nás oprávňujú Zmluvu o zájazde napadnúť.

Organizátor zájazdov:  
BUCHER REISEN GmbH  
Düsseldorfer Straße 83  
40667 Meerbusch  
Nemecko